

# MIKOŁAJ SĘP SZARZYŃSKI

DO KASIE (JAKO LÓD TAJE  
PRZEZROCZYSTY Z  
LEKKA...)

**Mikołaj Szarzyński**  
**Do Kasie (Jako lód taje**  
**przezroczysty z lekka...)**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=23552154](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=23552154)*

*Do Kasie (Jako lód taje przezroczysty z lekka...):*

**Аннотация**

Ciesz się klasyką! Miłego czytania!

# Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

6

# Mikołaj Sęp Szarzyński

## Do Kacie (Jako lód taje przezroczysty z lekka...)

Jako lód taje przezroczysty z lekka,  
Kiedy go ogień zagrzewa z daleka,  
Tak ja na twarz twą na każdą godzinę  
Patrzam<sup>1</sup> a ginę.

Patrzam a ginę z wielkiego frasunku;  
A jeśli nie dasz łaskawie ratunku,  
Nielutościwą<sup>2</sup> tobie wiecznie słynąc<sup>3</sup>,  
Przyjdzie mnie zginąć.

W co mie nieszczęście okrutne wprawilo!  
Śmierć tuż, gdy patrzam na to, co mi miło,  
Śmierć tuż, gdybych<sup>4</sup> cie najmniej<sup>5</sup> spuścił z oczy,

---

<sup>1</sup> *Patrzam* — patrzę. [przypis redakcyjny]

<sup>2</sup> *Nielutościwą* — Nielutościwą. [przypis redakcyjny]

<sup>3</sup> *Nielutościwą tobie (...) słynąc* — zyskasz sławę bezlitosnej. [przypis edytorski]

<sup>4</sup> *gdybych* — gdybym. [przypis redakcyjny]

<sup>5</sup> *namniej* — najmniej (starop. postać stopnia najwyższego, bez wtrąconego później -j). [przypis redakcyjny]

Za mną się toczy.

Gdzież on mój umysł, który płomień taki  
Aż nazbyt sobie miał za ladajaki<sup>6</sup>?  
O, próżne dumy! Nie my sobą sami:  
Bóg rządzi nami.

Tak napięknieszej<sup>7</sup> Narcysus<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> *ladajaki* — byle jaki, nieważny. [przypis edytorski]

<sup>7</sup> *napięknieszej* — w rękopisie: napięknieszy. [przypis redakcyjny]

<sup>8</sup> Narcysus (gr. Narkissos) — Narcyz, syn boga rzecznoego Kefissosa wzgardził miłością nimfy Echo, za co rozgniewana Afrodyta wzbudziła w nim miłość do własnego obrazu odbitego w wodzie. Nie mogąc miłości tej zaspokoić, Narcyz usechł, a na jego miejscu pozostał biały kwiat, noszący jego imię. [przypis redakcyjny]

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.